

# Panasonic®

## Operating Instructions Manuel d'utilisation Instrucciones de operación

(Household) **Facial Ionic Steamer**

(Utilisation domestique) **Appareil à vapeur ionique pour le visage**

(Uso doméstico) **Vaporizador facial iónico**



Model No.  
Modèle EH-SA31  
Modelo No.

<b>English</b>	<b>2</b>
<b>Français</b>	<b>14</b>
<b>Español</b>	<b>26</b>

Before operating this unit, please read these instructions completely and save them for future use.

Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire attentivement les instructions et conserver ce manuel pour un usage futur.

Antes de utilizar esta unidad, por favor lea estas instrucciones completamente, y guarde este manual para uso futuro.

# IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

When using electrical appliances, especially when children are present, basic safety precautions should always be followed, including the following:

## READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING

### **DANGER** To reduce the risk of electrocution:

1. Always unplug this appliance immediately after using.
2. Do not use while bathing.
3. Do not place or store appliance where it can fall or be pulled into a tub or sink.
4. Do not place in or drop into water or other liquid.
5. Do not reach for an appliance that has fallen into water. Unplug immediately.

### **WARNING** To reduce the risk of burns, electrocution, fire, or injury to persons:

1. An appliance should never be left unattended when plugged in.
2. Close supervision is necessary when this appliance is used by, on, or near children or individuals with certain disabilities.
3. Use this appliance only for its intended use as described in this manual. Do not use attachments not recommended by the manufacturer.
4. Never operate this appliance if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly, or if it has been dropped, damaged, or dropped into water.  
Return the appliance to a service center for examination and repair.
5. Keep the cord away from heated surfaces. Do not wrap the cord around the appliance.
6. Never block the air openings of the appliance or place it on a soft surface, such as a bed or couch, where the air openings may be blocked. Keep the air openings free of lint, hair, and the like.
7. Never use while sleeping.
8. Never drop or insert any object into any opening or hose.
9. Do not use outdoors or operate where aerosol (spray) products are being used or where oxygen is being administered.
10. Unplug this appliance before filling. Fill reservoir with water only. Do not overfill.
11. Do not use an extension cord with this appliance.
12. Use facial steamer only on a level surface.
13. Do not use additives.

14. Never hold this facial steamer close to your face in one position as this may cause scalding.

## **SAVE THESE INSTRUCTIONS**

- Use only distilled water or purified water.
- This appliance has a polarized plug (one blade is wider than the other). As a safety feature, this plug will fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician. Do not attempt to override this safety feature.
- Do not tamper with the appliance.

**Thank you for purchasing this Panasonic product. Please read all instructions before use.**

## Safety precautions

To ensure proper operation of this appliance, please read carefully all the safety precautions before use. The safety precautions are provided to help you with the correct and safe operation of this appliance so that you may avoid injuries to yourself and others as well as damage to property. The safety precautions are defined as follows.

### ALWAYS FOLLOW THESE IMPORTANT SAFETY PRECAUTIONS!

#### **WARNING:**

This message indicates potentially hazardous actions and situations, which, if not avoided, could result in death or serious injury.

#### **CAUTION:**

This message indicates potentially hazardous actions and situations, which, if not avoided, could result in personal injury or property damage.

#### **WARNING!**

- Do not use this product near a full bath, sink, or any vessel containing water.
- Do not use the appliance by persons who are unable to feel heat.
  - Doing so may result in burns or scalding.
- Do not use the appliance for uses other than facial care.
  - Doing so may result in burns, scalding, electric shock, injury or health problems.
- Immediately stop using if you experience any pain or abnormalities on your skin or throughout your body.
  - The following persons should not use this appliance.
    - Women who are pregnant or currently in a menstrual period (May cause skin problems due to hormone imbalance.)
    - Persons who have allergies
    - Persons with skin diseases, atopic dermatitis, or sensitive skin
    - Persons with skin problems, such as dermatitis, severe sunburns, etc.
    - Persons with skin injuries, eczema, swelling, etc.
  - Failure to do so may result in problems with skin or body.
- When unplugging the plug or appliance plug, hold the plug or appliance plug by its outer casing.
  - (Do not touch any metal part on the plug.)
  - Unplug when performing maintenance.
  - Failure to do so may result in accident or injury.
- Turn the power off and unplug when not using.
  - Failure to do so may result in fire or ignition.
- Periodically clean to ensure dust does not accumulate on the plug and appliance plug.
  - Humidity, etc., may cause the insulation to fail.
- Always use the power cord specific to the appliance. In addition, do not use the power cord with any other appliance.
  - Failure to do so may result in fire.
- When storing, do not wrap the power cord around the appliance.
  - Doing so may cause deformation of the cord, and appliance failure.

- Always ensure the appliance is operated on an electric power source matched to the rated voltage indicated on the appliance.  
Ensure that the plug and appliance plug are plugged in completely.
  - Failure to do so may result in fire, electric shock, burns or scalding.
- Do not use the appliance under the following conditions.
  - When the cord or plug is damaged or becomes hot.
  - When the plug is loose in the power outlet.Do not damage, modify, unreasonably bend, pull, or twist the cord.  
Do not place anything heavy on the cord and do not pinch the cord.  
Do not let pins or dirt get attached to the end of the appliance plug.
  - Doing so may result in fire, electric shock, short circuit, burns or scalding.
- Do not plug or unplug the plug and appliance plug into power outlets and the main unit with wet hands. In addition, do not use the appliance with wet hands.
  - Doing so may result in electric shock or short circuit.
- Do not use or store the appliance in bathroom or in other rooms with high humidity. Do not place the appliance where it may get wet (such as next to wash basin).
  - Doing so may result in electric shock or fire due to insulation deterioration.
- Store in a location that is out of the reach of infants. Do not allow infants to use the appliance.  
Do not allow a child to lick the appliance plug.
  - Doing so may result in burns, electric shock or scalding.
- Do not use the appliance near flammable substances (alcohol, thinner, benzene, enamel remover, aerosol sprays, etc.).
  - Doing so may result in explosion or fire.
- Do not immerse the appliance in water. Use the water supply tank to supply water to the appliance, and make sure that the appliance and the power switch do not get wet when filling the water tank.
  - Doing so may result in fire, electric shock, short circuit or burns.
- Do not drop or hit the appliance. If this appliance sustains damage from being dropped or hit, please do not continue to use it.
  - Doing so may result in electric shock or fire.
- Do not insert metal objects such as pins, wires, or any other foreign objects in the steam outlet, and do not block the steam outlet.
  - Doing so may result in electric shock.
- Do not attempt to modify, disassemble, or repair the appliance. Contact the store where the appliance was purchased or an authorized Panasonic service center for repairs.
  - Doing so may cause injury due to fire or abnormal operation.

### CAUTION!

- When disposing of the water after use, hold the appliance so that your hands are not exposed to the hot water.  
Exercise caution with the hot temperature of the water supply tank after use.
  - Failure to do so may result in burns.
- Use only distilled water or purified water.
  - Failure to do so may result in equipment malfunction, or in serious cases, burns or scalding.
- Keep your hands away from the steam when operating the power switch. Keep your face and hands at least 20 cm (8") from the nozzle.  
Do not tilt, shake, or move the appliance during use or within 10 minutes after use. Doing so may cause hot water to spill out, or a large volume of steam to be emitted from the steam outlet.

Use on a flat surface. Not for handheld use.

Do not attach or remove the water supply tank during use or within 10 minutes after use.

Do not touch or look into the steam outlet during use.

Steam continues to be emitted (for about 1 minute) after the power has been cut off. Stay away from the steam outlet immediately after use.

Except when cleaning, do not shake the main unit when it contains water.

Please do not drain the water through the steam outlet.

– Doing so may cause hot water to spray out when the power is turned on, as water droplets collect in the steam outlet. This can cause burns or scalding.

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- After use, the appliance should be cleaned to avoid the accumulation of grease and other residues.

#### **Warnings regarding your skin**

- Excessive use is detrimental to the skin.

Initially, the appliance should only be used once a day, and a maximum of 2 to 3 times a week. After about a month of use, the appliance can be used daily.

Adjust frequency, time, etc., while observing the condition of your skin.

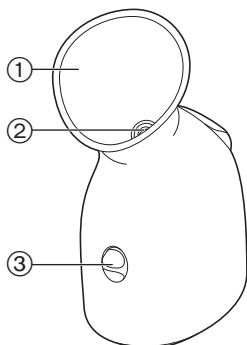
- Stop using the appliance if skin troubles occur while using the steam.
- Basic skin care is required after using the steam.

Not performing skin care after using the steam may cause the moisture in your skin to evaporate easily, drying out your skin.

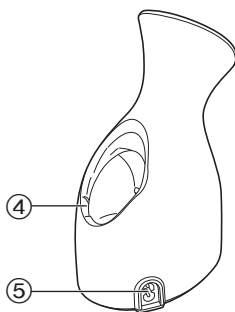
# OPERATING INSTRUCTIONS

## Parts identification

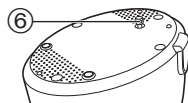
**A**



Front

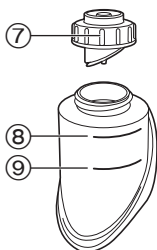


Back

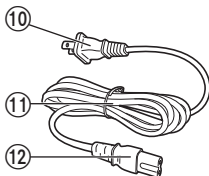


Bottom

**B**



**C**



**A** Main unit

- ① Nozzle
- ② Steam outlet
- ③ Power switch
- ④ Water outlet
- ⑤ Appliance socket
- ⑥ Inclination switch

**B** Water supply tank

- ⑦ Water supply cap
- ⑧ "FULL" mark
- ⑨ "HALF" mark

**C** Power cord

- ⑩ Plug
- ⑪ Cord
- ⑫ Appliance plug

When the appliance is used for the first time, some water may remain around the water supply tank. This is residual water used for inspection in the factory, and does not cause any sanitation problems.

## Preparation

- 1 Place the main unit on a flat, level surface.**
  - Place the appliance on a flat, level and solid surface, such as a desk, etc., when using. Do not hold the appliance in your hands during use.
  - If the appliance is not standing straight, the water supply tank cannot supply water to the main unit, and the main unit will not be able to release steam.
- 2 Remove the water supply tank from the main unit.**
  - Pull up on the water supply tank.



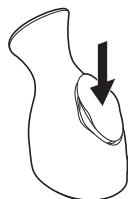
- 3 Turn and open the water supply cap.**

- 4 Fill the water supply tank with water and close the water supply cap.**
  - The steam lasts for about 6 minutes when the water is filled to "FULL" mark and for about 3 minutes when the water is filled to "HALF" mark.



- 5 Wipe away any water on the surface of the water supply tank.**

- 6 Attach the water supply tank to the main unit.**
  - Push the water supply tank into the main unit until it clicks.
  - Water is supplied to the main unit and the water in the tank decreases when the water supply tank is attached the main unit.
  - If the water supply tank is repeatedly attached and removed, water may begin to leak from the water outlet. It is normal.



### Use only distilled water or purified water.

Since the service life of the appliance may shorten depending on water quality, the use of distilled water or purified water is recommended. Please purchase them separately.



The following types of water cannot be used due to its high mineral content.

- Tap water
- Mineral water
- Geothermal water
- Acidulated water
- Groundwater
- Ionized Alkaline water

**Caution:**

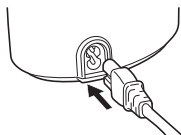
**Do not mix with anything.**

Do not mix the water with any other substance, such as lotion, aromatic oil, etc. Doing so may cause burns, malfunctions, or shorten the life of the main unit.

## How to use the steamer

**1** Insert the appliance plug into the main unit.

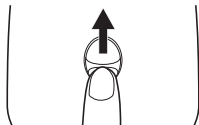
**2** Plug in the plug into the power outlet.



**3** Slide the power switch upwards to turn on the appliance.

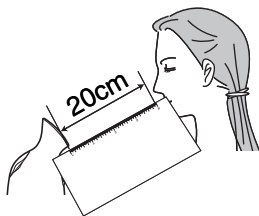
The steam is released after about 1 minute.

- A whizzing may be heard. This is the sound of electric discharge which is normal.
- A little hot water may be sprayed out when the main unit starts emitting steam. This is not a malfunction.



**4** Direct the steam to your face.

- Keep your face at least 20 cm (8") away from the nozzle.
- When using the appliance for the first time, or if it is difficult to judge the distance, use the attached "Distance Guide" to determine the correct distance between the nozzle and the area to be exposed to steam.
- To ensure that the steam covers your entire face, direct the steam to the top of your chin.

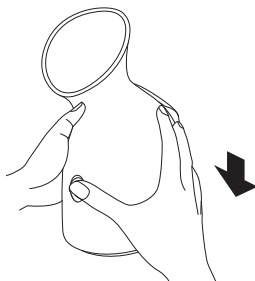


The steam stops after about 6 minutes when the water is filled to "FULL" mark and after about 3 minutes when the water is filled to "HALF" mark. (The duration of steam changes with the amount of water that is filled)

- When the remaining water is low, the way that the steam is emitted changes. This is not a malfunction.
- If there is no water in the water supply tank, no steam will emit from the steam outlet. Please turn off the appliance and add water after allowing the appliance to cool down for at least 10 minutes.

## 5 Slide the power switch downwards to turn off the appliance.

- After using the appliance, take care of your skin by moisturizing with lotion, performing cleansing, etc. If you do not take care of your skin, water will evaporate from it, making it dry.



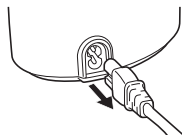
## After use

- Do not tilt, shake, or transport the main unit within 10 minutes after use.
- Be sure to discard the water in the tank and the main unit every time after use. Failure to do so may cause adhering of water stains or unusual odors.

### 1 Leave the appliance alone to cool for at least 10 minutes.

### 2 Remove the plug from the power outlet.

### 3 Remove the appliance plug from the main unit.



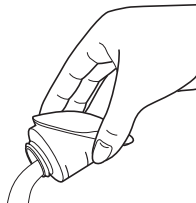
### 4 Remove the water supply tank from the main unit.

- Pull up on the water supply tank.
- Remove the tank in a water-safe location as water droplets may drip from the tank.



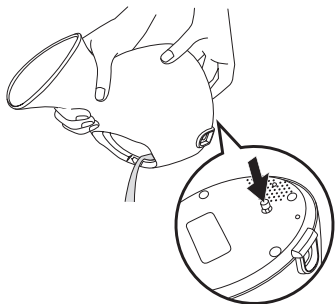
### 5 Discard the water in the water supply tank.

- Wipe away any water on the surface of the water supply tank.



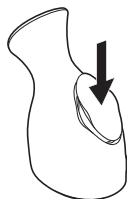
## 6 Discard the water in the main unit.

- Discard the water from the water outlet in the direction of the “Drain” arrow while pushing the inclination switch on the bottom of the main unit.
- When disposing of the water, hold the main unit so that your hands are not exposed to the hot water. Failure to do so may result in burns.



## 7 Attach the water supply tank.

- Push the water supply tank into the main unit until it clicks.



## 8 Wipe off any water from the appliance.

- Remove all the water in the water supply tank and main unit when not using the main unit for extended periods of time (several weeks or more). Store the main unit only after sufficiently drying the main unit.

# USER-MAINTENANCE INSTRUCTIONS

## Cleaning

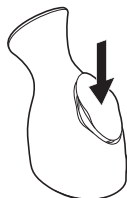
Do not wash or soak the appliance in water.

### Cleaning inside the main unit

- Clean once a month.
- To remove and prevent water scale deposits, let the appliance cool for at least 10 minutes after use and then clean according to the following steps.

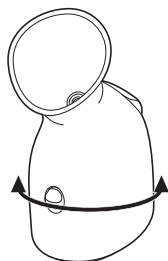
## 1 Fill the water supply tank with water up to “FULL” mark and close the water supply cap.

## 2 Attach the water supply tank to the main unit.

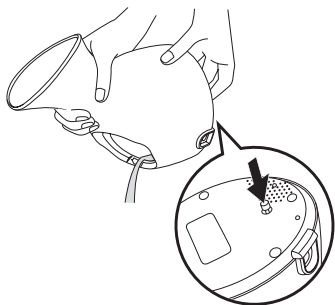


**3 Shake the appliance horizontally 3 to 4 times.**

- Shake the appliance gently without tilting it.

**4 Remove the water supply tank from the main unit.****5 Discard the water in the main unit.**

- Discard the water from the water outlet in the direction of the "Drain" arrow while pushing the inclination switch on the bottom of the main unit.
- Return the appliance to a flat position and repeat the step above 2 to 3 times.

**6 Repeat the steps 2 to 5 above twice.****7 Wipe off the water on the main unit and the water supply tank.**

Even after draining the water, some water remains in the appliance. This does not cause any sanitary problems since the water is boiled when used the next time.

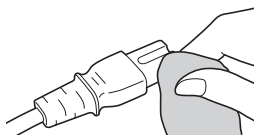
**Cleaning the appliance**

Do not wash or soak the appliance in water.

- Wipe the appliance with a cloth moistened with soapy water.
- Never use alcohol, thinner, benzine, enamel remover, etc. Doing so may result in malfunction or part cracks or discoloration.

**Cleaning the power cord**

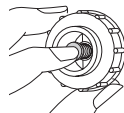
- Clean once a month.
- Remove the plug from the power outlet and the appliance plug from the main unit. Wipe away any dust, etc., using a dry cloth.



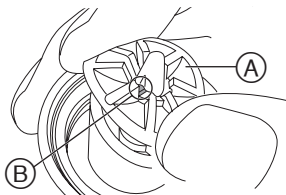
Any other servicing should be performed by an authorized service representative. The appliance has no user serviceable parts.

## If the water supply cap seal detaches

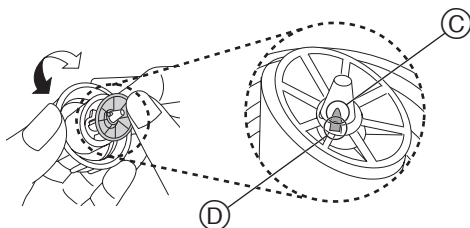
1. Use your index finger to push up on the center of the water supply cap.



2. Press lightly along the outer rim of the water supply cap seal (A) and find the raised edge on the water supply seal (B).



3. Allow the water supply cap seal to float while turning the seal by hand and match the raised edge on the water supply seal (D) with the groove on the water supply cap (C).



## Specifications

Model No.: EH-SA31

Power source	120 V~, 60 Hz	127 V~, 60 Hz
Power consumption	290 W	
Steam discharge rate	Approx. 6 mL/min	
Steam temperature	Approx. 40 °C (104 °F) (at a distance of approx. 20 cm (8") from the edge of the nozzle)	

This product is intended for household use only.

**FOR YOUR CONVENIENCE, WE HAVE ESTABLISHED A TOLL-FREE (IN USA ONLY) NATIONAL ACCESSORY PURCHASE HOT LINE AT 1-800-332-5368. IN CANADA, CONTACT PANASONIC CANADA INC. AT THE ADDRESS OR TELEPHONE NUMBER ON THE BACK PAGE.**

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, tout particulièrement en présence d'enfants, il faut toujours prendre des précautions de base, y compris les précautions suivantes:

**LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER CET APPAREIL**

**DANGER** Afin de réduire tout risque d'électrocution:

1. Débranchez toujours cet appareil immédiatement après son utilisation.
2. N'utilisez pas cet appareil en prenant un bain.
3. Ne placez ni ne rangez l'appareil là où il peut tomber ou être basculé dans une baignoire ou un évier.
4. Ne déposez ou n'échappez pas dans l'eau ou dans un autre liquide.
5. Ne touchez pas un appareil qui est tombé dans l'eau. Débranchez-le immédiatement.

**AVERTISSEMENT** Afin de réduire le risque de brûlures, d'incendie, d'électrocution ou de blessures corporelles:

1. Un appareil ne doit jamais être laissé sans surveillance lorsqu'il est branché.
2. Une grande vigilance est nécessaire lorsque cet appareil est utilisé par, sur ou à proximité d'enfants ou de personnes handicapées.
3. Utilisez cet appareil uniquement pour son usage prévu, comme le décrit le présent manuel. N'utilisez pas d'accessoires qui ne sont pas recommandés par le fabricant.
4. N'utilisez jamais cet appareil si le cordon ou la fiche est endommagé, s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé, endommagé ou tombé dans l'eau.  
Retournez l'appareil à un centre de réparation pour le faire inspecter et réparer.
5. Gardez le cordon éloigné des surfaces chauffées. N'enroulez pas le cordon autour de l'appareil.
6. N'obstruez jamais les ouvertures d'air de l'appareil ou ne le placez jamais sur une surface souple, telle qu'un lit ou un canapé, où les ouvertures d'air pourraient être obstruées. Veillez à ce qu'il n'y ait pas de peluches, de cheveux, etc., dans les ouvertures d'air.
7. N'utilisez jamais cet appareil en dormant.
8. Ne faites jamais tomber ou n'insérez jamais d'objet dans les ouvertures ou dans le tuyau de l'appareil.
9. N'utilisez pas à l'extérieur, dans des endroits où des aérosols (pulvérisateurs) sont utilisés ou là où de l'oxygène est administré.

10. Débranchez cet appareil avant son remplissage. Remplissez le récipient avec de l'eau seulement. Ne remplissez pas trop le récipient.
11. N'employez pas de rallonge avec cet appareil.
12. Utilisez l'appareil à vapeur pour le visage uniquement sur une surface plane.
13. N'utilisez pas d'additifs.
14. Ne tenez jamais cet appareil à vapeur dans une même position près de votre visage, car cela pourrait vous brûler grièvement et vous ébouillanter.

## **CONSERVEZ LES PRÉSENTES INSTRUCTIONS**

- Utilisez uniquement de l'eau distillée ou purifiée.
- Cet appareil dispose d'une fiche polarisée (l'une des broches est plus large que les autres). Cette fiche entrera dans la prise polarisée d'une seule manière, ceci est une caractéristique de sécurité. Si la fiche n'entre pas complètement dans la prise, changez son orientation. Si elle n'entre toujours pas, contactez un électricien qualifié. N'essayez pas d'outrepasser cette sécurité supplémentaire.
- Ne modifiez pas l'appareil.

**Merci d'avoir choisi ce produit Panasonic. Lisez toutes les instructions avant d'utiliser cet appareil.**

## Consignes de sécurité

Veillez lire attentivement toutes les consignes de sécurité avant d'utiliser l'appareil pour assurer son bon fonctionnement. Ces consignes de sécurité sont fournies pour vous aider à utiliser cet appareil correctement et en toute sécurité de sorte que vous puissiez éviter de vous blesser, de blesser d'autres personnes et d'occasionner des dégâts matériels. Les consignes de sécurité sont définies comme suit.

### RESPECTEZ TOUJOURS CES IMPORTANTES CONSIGNES DE SÉCURITÉ!

#### **AVERTISSEMENT:**

Ce message indique des situations et des actions potentiellement dangereuses, qui, si elles ne sont pas évitées, pourraient provoquer la mort ou des blessures graves.

#### **ATTENTION:**

Ce message indique des situations et des actions potentiellement dangereuses, qui, si elles ne sont pas évitées, pourraient provoquer des blessures corporelles ou occasionner des dégâts matériels.

#### **AVERTISSEMENT!**

- N'utilisez pas ce produit près d'une baignoire pleine, un évier, ou un récipient contenant de l'eau.
- Ne laissez pas de personnes insensibles à la chaleur utiliser cet appareil.
  - Procéder ainsi peut provoquer des brûlures ou occasionner de graves brûlures par ébouillantage.
- N'utilisez pas l'appareil pour autre chose que le soin du visage.
  - Faute de quoi, cela peut occasionner des chocs électriques, des brûlures, des problèmes de santé, des blessures ou de graves brûlures par ébouillantage.
- Stoppez immédiatement l'utilisation si vous ressentez de la douleur ou des troubles cutanés ou corporels.
  - Il est déconseillé aux personnes suivantes d'utiliser l'appareil.
    - Les femmes enceintes ou ayant actuellement leurs menstruations (possibilité de problèmes cutanés à cause du déséquilibre hormonal.)
    - Les personnes ayant des allergies
    - Les personnes ayant des maladies de peau, notamment de la dermatite atopique ou une peau sensible
    - Les personnes ayant des problèmes de peau, notamment de la dermatite, d'importants coups de soleil, etc.
    - Les personnes ayant des blessures sur la peau, de l'eczéma, des tuméfactions, etc.
  - Ne pas respecter ces consignes peut occasionner des problèmes cutanés ou corporels.
- Lorsque vous débranchez la fiche ou la fiche de l'appareil, tenez la fiche ou la fiche de l'appareil par son enveloppe extérieure.
  - (Ne touchez aucune pièce métallique de la fiche.)
  - Débranchez l'appareil lors de l'entretien.
    - Ne pas respecter cette consigne peut provoquer un accident ou des blessures.
- Mettez l'appareil hors tension et débranchez-le lorsque vous ne l'utilisez pas.
  - Ne pas respecter cette consigne peut provoquer un incendie ou une ignition.
- Nettoyez régulièrement l'appareil pour vous assurer que la poussière ne s'accumule pas sur la fiche ou la fiche de l'appareil.
  - L'humidité, etc., peuvent nuire à l'isolation.



- Utilisez toujours le cordon d'alimentation dédié à l'appareil. De plus, n'utilisez pas le cordon d'alimentation avec un autre appareil.
  - Ne pas respecter cette consigne peut provoquer un incendie.
- Lors du rangement, n'enroulez pas le cordon d'alimentation autour de l'appareil.
  - Faute de quoi, le cordon pourrait se déformer et l'appareil pourrait tomber en panne.
- Assurez-vous de toujours faire fonctionner l'appareil par le biais d'une source d'alimentation électrique dont la tension correspond à la tension nominale indiquée sur l'appareil.

Assurez-vous que la fiche ou la fiche de l'appareil est complètement branchée.

  - Ne pas respecter cette consigne peut occasionner des incendies, des chocs électriques, des brûlures ou de graves brûlures par ébouillantage.
- N'utilisez pas l'appareil dans les conditions suivantes.
  - Lorsque le cordon ou la fiche est endommagé(e) ou devient chaud(e).
  - Lorsque la fiche est mal fixée à la prise de courant.

Évitez d'endommager, modifier, plier de manière excessive, tirer ou tordre le cordon. Ne placez rien de lourd sur le cordon et ne le pincez pas. Ne laissez pas d'épingles ou de poussière s'accrocher au bout de la fiche de l'appareil.

  - Procéder ainsi peut occasionner des incendies, des courts circuits, des chocs électriques, des brûlures ou de graves brûlures par ébouillantage.
- Ne branchez pas la fiche ou la fiche de l'appareil dans les prises de courant et dans l'unité principale ou ne la débranchez pas avec les mains mouillées. De plus, n'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées.
  - Procéder ainsi peut occasionner des chocs électriques ou des courts circuits.
- Ne rangez pas l'appareil dans une salle de bain ou dans des pièces avec un taux d'humidité élevé. Ne placez pas l'appareil à un endroit où il peut être mouillé (par exemple, à côté d'un lavabo).
  - Procéder ainsi peut occasionner des chocs électriques ou des incendies en raison de la détérioration de l'isolation.
- Rangez l'appareil hors de portée des enfants. Ne laissez pas des enfants utiliser l'appareil.

Ne laissez pas un enfant lécher la fiche de l'appareil.

  - Faute de quoi, cela pourrait occasionner des chocs électriques, des brûlures ou de graves brûlures par ébouillantage.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de substances inflammables (alcool, diluant, benzène, dissolvant, bombes aérosol, etc.).
  - Procéder ainsi peut provoquer des incendies ou une explosion.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau. Utilisez le réservoir d'approvisionnement en eau pour mettre de l'eau dans l'appareil et assurez-vous que l'appareil et l'interrupteur ne soient pas mouillés lors du remplissage du réservoir d'eau.
  - Procéder ainsi peut occasionner des incendies, des courts circuits, des chocs électriques ou des brûlures.
- Évitez de laisser tomber ou frapper l'appareil. Si l'appareil est endommagé à la suite d'une chute ou d'un coup, ne l'utilisez pas.
  - Procéder ainsi peut provoquer des chocs électriques ou des incendies.
- N'insérez pas d'objets en métal comme des épingles, des fils, ou tout autre corps étranger dans l'orifice de sortie de la vapeur, et ne bloquez pas l'orifice de sortie de la vapeur.
  - Procéder ainsi peut occasionner des chocs électriques.
- Évitez de démonter, modifier ou tenter de réparer l'appareil. Contactez le magasin où vous avez acheté l'appareil ou un centre de réparation autorisé Panasonic pour le faire réparer.
  - Procéder ainsi peut occasionner des blessures dues à un incendie ou à un fonctionnement anormal de l'appareil.

## **⚠ ATTENTION!**

- Lorsque vous jetez l'eau après avoir utilisé l'appareil, maintenez celui-ci de manière à ce que vos mains ne soient pas en contact avec l'eau chaude.  
Faites attention à la température élevée du réservoir d'approvisionnement en eau après utilisation.
  - Ne pas respecter cette consigne peut provoquer des brûlures.
- Utilisez uniquement de l'eau distillée ou purifiée.
  - Ne pas respecter cette consigne peut provoquer un dysfonctionnement de l'équipement ou dans des cas plus graves, des brûlures ou des brûlures par ébullition.
- Tenez vos mains éloignées de la vapeur lorsque vous actionnez l'interrupteur. Maintenez votre visage et vos mains à au moins 20 cm (8 po) du gicleur.  
N'inclinez pas, ne secouez pas ou ne déplacez pas l'appareil lorsqu'il est utilisé ou dans les 10 minutes suivant son utilisation. Procéder ainsi peut provoquer un écoulement d'eau chaude, ou rejeter un important volume de vapeur par l'orifice de sortie de la vapeur.  
À utiliser sur une surface plane. Ne convient pas pour une utilisation à la main.  
Évitez d'attacher ou de détacher le réservoir d'approvisionnement en eau lorsqu'il est utilisé ou dans les 10 minutes suivant son utilisation.  
Ne touchez pas ou ne regardez pas à l'intérieur de l'orifice de sortie de la vapeur pendant l'utilisation.  
La vapeur continue à être émise (pendant environ 1 minute) après la mise hors tension.  
Ne vous approchez pas de l'orifice de sortie de la vapeur immédiatement après l'utilisation de l'appareil.  
Sauf lors du nettoyage, ne secouez pas l'unité principale, lorsqu'elle contient de l'eau.  
Veuillez ne pas vider l'eau par l'orifice de sortie de la vapeur.
  - Faute de quoi, de l'eau chaude pourrait gicler lorsque l'appareil est mis sous tension, car des gouttes d'eau sont recueillies dans l'orifice de sortie de la vapeur. Cela peut provoquer des brûlures ou des ébullitions.
- Cet appareil n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes (enfants y compris) souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental, ou ne disposant pas de l'expérience et des connaissances nécessaires à une utilisation sûre, à moins qu'elles aient reçu toutes les consignes requises par la personne responsable de leur sécurité quant à l'utilisation de l'appareil. Surveillez les enfants, afin de vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Après utilisation, il est conseillé de nettoyer l'appareil pour éviter l'accumulation de graisse et d'autres résidus.

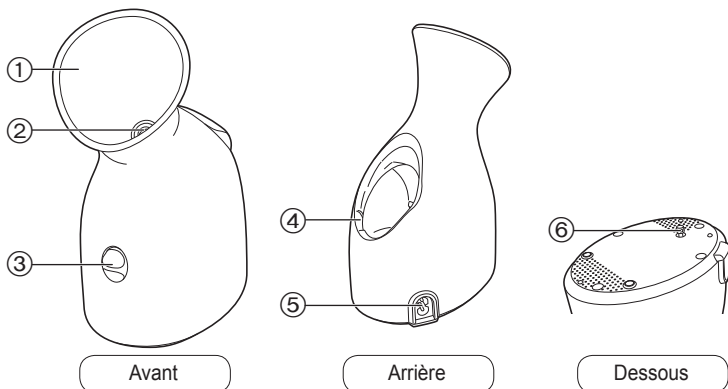
### **Avvertissements concernant votre peau**

- Une utilisation excessive est néfaste pour la peau.  
Initialement, il est conseillé d'utiliser l'appareil une fois par jour uniquement et 2 ou 3 fois par semaine maximum. Après environ un mois d'utilisation, l'appareil peut être utilisé quotidiennement. Ajustez la fréquence, l'heure, etc., tout en observant l'état de votre peau.
- Cessez d'utiliser l'appareil si des problèmes de peau surviennent pendant l'utilisation de la vapeur.
- Un soin du visage basique est nécessaire après l'utilisation de la vapeur.  
Sans soin du visage après l'utilisation de la vapeur, votre peau pourrait facilement se déshydrater et s'assécher.

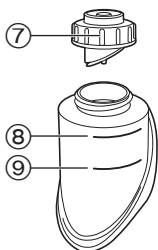
# INSTRUCTIONS D'UTILISATION

## Identification des pièces

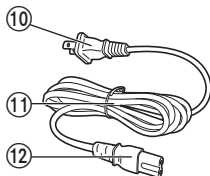
**A**



**B**



**C**



**A** Unité principale

- ① Gicleur
- ② Orifice de sortie de la vapeur
- ③ Interrupteur
- ④ Orifice de sortie de l'eau
- ⑤ Prise de l'appareil
- ⑥ Commutateur d'inclinaison

**B** Réservoir d'approvisionnement en eau

- ⑦ Bouchon d'approvisionnement en eau
- ⑧ Repère «PLEIN»
- ⑨ Repère «MOITIÉ»

**C** Cordon d'alimentation

- ⑩ Fiche
- ⑪ Cordon
- ⑫ Fiche de l'appareil

Lors de la première utilisation, il peut arriver que de l'eau stagne autour du réservoir d'approvisionnement en eau. Il s'agit d'eau résiduelle utilisée pour l'inspection en usine et elle ne pose aucun problème d'hygiène.

## Préparatifs

### 1 Placez l'unité principale sur une surface plate et plane.

- Lors de l'utilisation, placez l'appareil sur une surface plate, plane et solide, comme un bureau, etc. Ne tenez pas l'appareil dans vos mains pendant l'utilisation.
- Si l'appareil n'est pas droit, le réservoir d'approvisionnement en eau ne peut pas alimenter l'unité principale en eau et l'unité principale ne peut pas émettre de la vapeur.

### 2 Retirez le réservoir d'approvisionnement en eau de l'unité principale.

- Tirez le réservoir d'approvisionnement en eau vers le haut.



### 3 Tournez et ouvrez le bouchon d'approvisionnement en eau.

### 4 Remplissez le réservoir d'approvisionnement en eau avec de l'eau et fermez le bouchon d'approvisionnement en eau.

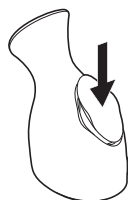
- De la vapeur est émise pendant environ 6 minutes lorsque l'eau est remplie jusqu'au repère «PLEIN» et pendant environ 3 minutes lorsque l'eau est remplie jusqu'au repère «MOITIÉ».



### 5 Essayez l'eau à la surface du réservoir d'approvisionnement en eau.

### 6 Fixez le réservoir d'approvisionnement en eau à l'unité principale.

- Poussez le réservoir d'approvisionnement en eau dans l'unité principale jusqu'à ce qu'un clic se fasse entendre.
- L'eau alimente l'unité principale et l'eau du réservoir diminue lorsque le réservoir d'approvisionnement en eau est fixé à l'unité principale.
- Si le réservoir d'approvisionnement en eau est fixé puis retiré plusieurs fois de suite, de l'eau peut commencer à fuir par l'orifice de sortie de l'eau. Ceci est normal.



#### Utilisez uniquement de l'eau distillée ou purifiée.

La durée de vie de l'appareil pouvant être écourtée selon la qualité de l'eau, il est recommandé d'utiliser de l'eau distillée ou de l'eau purifiée. Veuillez vous en procurer séparément.

**Les types d'eau suivants ne peuvent pas être utilisés en raison de leur teneur élevée en minéraux.**

- Eau du robinet
- Eau minérale
- Eau géothermique
- Eau acidulée
- Eau provenant d'une nappe phréatique
- Eau alcaline ionisée

**Attention:**

**N'ajoutez rien.**

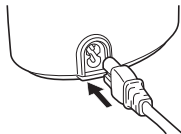
Ne mélangez pas l'eau avec une quelconque autre substance, comme une lotion, de l'huile aromatique, etc.

Faute de quoi, cela pourrait provoquer des brûlures, des dysfonctionnements ou écourter la durée de vie de l'unité principale.

## Comment utiliser l'appareil à vapeur

**1** Insérez la fiche de l'appareil dans l'unité principale.

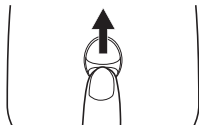
**2** Branchez la fiche dans la prise de courant.



**3** Faites glisser l'interrupteur d'alimentation vers le haut pour mettre l'appareil sous tension.

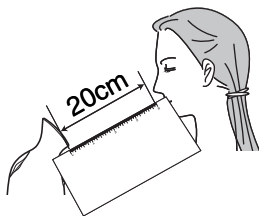
La vapeur est émise au bout d'une minute.

- Un sifflement se fera peut-être entendre. Il s'agit du son de la décharge électrique qui est normal.
- Il est possible qu'un peu d'eau chaude soit éjectée lorsque l'unité principale commence à émettre de la vapeur. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.



**4** Dirigez la vapeur en direction de votre visage.

- Gardez votre visage à au moins à 20 cm (8 po) du gicleur.
- Lors de la première utilisation de l'appareil ou lorsqu'il est difficile de juger la distance, utilisez le «Guide de distance» joint pour déterminer la bonne distance entre la zone que vous souhaitez exposer à la vapeur et le gicleur.
- Pour vous assurer que la vapeur couvre la totalité de votre visage, dirigez la vapeur en direction du haut de votre menton.



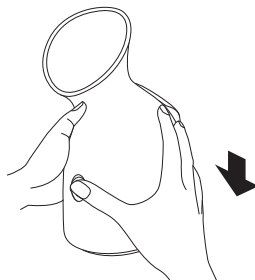
La vapeur s'arrête au bout d'environ 6 minutes lorsque l'eau est remplie jusqu'au repère «PLEIN» et au bout d'environ 3 minutes lorsque l'eau est remplie jusqu'au repère «MOITIÉ».

(La durée d'émission de la vapeur varie suivant la quantité d'eau remplie)

- Lorsque le niveau d'eau est bas, l'écoulement de vapeur change. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.
- Si le réservoir d'approvisionnement en eau est vide, il n'y a pas de vapeur émise depuis l'orifice de sortie de la vapeur. Veuillez mettre l'appareil hors tension et ajouter de l'eau après avoir laissé l'appareil refroidir pendant environ 10 minutes.

## 5 Faites glisser l'interrupteur d'alimentation vers le bas pour mettre l'appareil hors tension.

- Après avoir utilisé l'appareil, prenez soin de votre peau en l'hydratant avec une lotion, en la nettoyant, etc. Si vous ne prenez pas soin de votre peau, elle se déshydratera et s'asséchera.



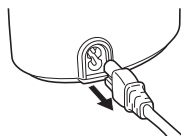
## Après utilisation

- N'inclinez pas, ne secouez pas ou ne transportez pas l'unité principale dans les 10 minutes suivant son utilisation.
- Après chaque utilisation, assurez-vous de jeter l'eau contenue dans le réservoir et dans l'unité principale. Faute de quoi, des taches ou des odeurs inhabituelles pourraient y adhérer.

### 1 Laissez l'appareil refroidir pendant au moins 10 minutes.

### 2 Retirez la fiche de la prise de courant.

### 3 Retirez la fiche de l'appareil de l'unité principale.



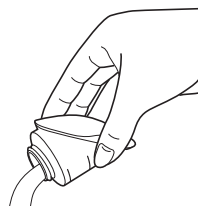
### 4 Retirez le réservoir d'approvisionnement en eau de l'unité principale.

- Tirez le réservoir d'approvisionnement en eau vers le haut.
- Retirez le réservoir dans un endroit ne craignant pas l'eau, car des gouttes d'eau pourraient s'écouler du réservoir.



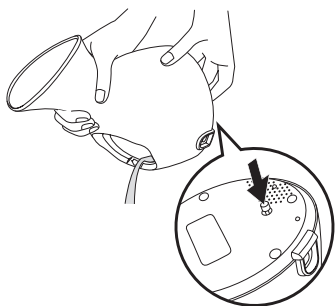
### 5 Jetez l'eau contenue dans le réservoir d'approvisionnement en eau.

- Essuyez l'eau à la surface du réservoir d'approvisionnement en eau.



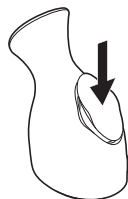
## 6 Jetez l'eau contenue dans l'unité principale.

- Jetez l'eau par l'orifice de sortie de l'eau en direction de la flèche «Vidange» tout en poussant sur le commutateur d'inclinaison placé en-dessous de l'unité principale.
- Lorsque vous jetez l'eau, tenez l'unité principale de manière à ce que vos mains ne soient pas exposées à l'eau chaude. Ne pas respecter cette consigne peut provoquer des brûlures.



## 7 Fixez le réservoir d'approvisionnement en eau.

- Poussez le réservoir d'approvisionnement en eau dans l'unité principale jusqu'à ce qu'un clic se fasse entendre.



## 8 Essuyez l'eau présente sur l'appareil.

- Retirez toute l'eau contenue dans le réservoir d'approvisionnement en eau et l'unité principale lorsque vous n'utilisez pas l'unité principale pendant une période prolongée (plusieurs semaines ou plus). Rangez l'unité principale uniquement après l'avoir séchée.

## Guide d'entretien par l'utilisateur

### Nettoyage

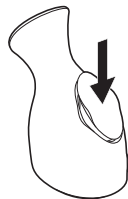
Ne lavez pas ou ne laissez pas tremper l'appareil dans l'eau.

#### Nettoyage de l'intérieur de l'unité principale

- Nettoyez l'appareil une fois par mois.
- Pour retirer ou éviter les dépôts, laissez l'appareil refroidir pendant au moins 10 minutes après l'avoir utilisé et nettoyez-le ensuite conformément aux étapes suivantes.

## 1 Remplissez le réservoir d'approvisionnement en eau jusqu'au repère «PLEIN» et fermez-le à l'aide du bouchon d'approvisionnement en eau.

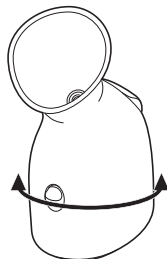
## 2 Fixez le réservoir d'approvisionnement en eau à l'unité principale.



### 3 Secouez l'appareil horizontalement à 3 ou 4 reprises.

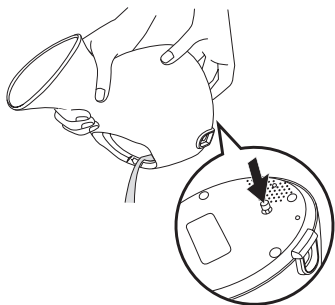
- Secouez délicatement l'appareil, sans l'incliner.

### 4 Retirez le réservoir d'approvisionnement en eau de l'unité principale.



### 5 Jetez l'eau contenue dans l'unité principale.

- Jetez l'eau par l'orifice de sortie de l'eau en direction de la flèche «Vidange» tout en poussant sur le commutateur d'inclinaison placé en-dessous de l'unité principale.
- Remettez l'appareil à plat et répétez 2 à 3 fois les étapes ci-dessus.



### 6 Répétez deux fois les étapes 2 à 5.

### 7 Essuyez l'eau présente sur l'unité principale et le réservoir d'approvisionnement en eau.

Même après avoir vidé l'eau, un peu d'eau reste dans l'appareil. Cela ne provoque aucun problème sanitaire étant donné que l'eau sera bouillie lors de la prochaine utilisation.

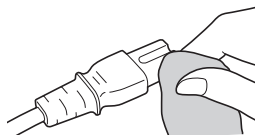
#### Nettoyage de l'appareil

Ne lavez pas ou ne laissez pas tremper l'appareil dans l'eau.

- Essuyez l'appareil avec un chiffon légèrement mouillé avec de l'eau savonneuse.
- N'utilisez jamais d'alcool, de diluant, de benzine, de dissolvant, etc. Procéder ainsi peut occasionner un dysfonctionnement, fissurer les pièces ou provoquer une décoloration.

#### Nettoyage du cordon d'alimentation

- Nettoyez l'appareil une fois par mois.
- Retirez la fiche de la prise de courant et la fiche de l'appareil de l'unité principale. Essuyez la poussière, etc., avec un chiffon sec.

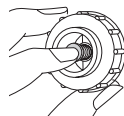




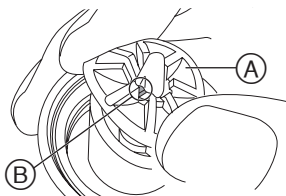
Tous autres travaux d'entretien devraient être exécutés par un personnel de service autorisé. Cet appareil ne possède aucune composante pouvant être réparée par l'utilisateur.

## Si le joint du bouchon d'approvisionnement en eau se détache

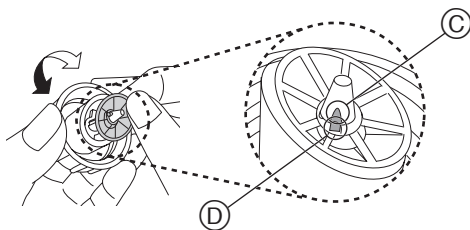
1. Utilisez votre index pour le faire monter jusqu'au centre du bouchon d'approvisionnement en eau.



2. Pressez légèrement le bord extérieur du joint du bouchon d'approvisionnement en eau (A) et trouvez le bord surélevé sur le joint d'approvisionnement en eau (B).



3. Laissez le joint du bouchon d'approvisionnement en eau flotter tout en tournant le joint à la main et alignez le bord surélevé du joint d'approvisionnement en eau (C) avec la rainure sur le bouchon d'approvisionnement en eau (D).



## Spécifications

No de modèle: EH-SA31

Source d'alimentation	120 V~, 60 Hz	127 V~, 60 Hz
Consommation électrique	290 W	
Taux d'échappement de la vapeur	Environ 6 mL/min	
Température de la vapeur	Environ 40 °C (104 °F) (à une distance d'environ 20 cm (8 po) de l'extrémité du gicleur)	

Ce produit est destiné à une utilisation domestique uniquement.

**POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS, COMMUNIQUEZ AVEC PANASONIC CANADA INC. À L'ADRESSE OU AU NUMÉRO DE TÉLÉPHONE INDIQUÉS À L'ENDOS DU MANUEL.**

# INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Cuando utilice artefactos eléctricos, especialmente en presencia de niños, se debe cumplir siempre con las precauciones básicas de seguridad, incluyendo las siguientes:

## LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR

### **PELIGRO** Para disminuir el riesgo de electrocución:

1. Desenchufe siempre el artefacto en forma inmediata después de usar.
2. No utilice mientras se ducha.
3. No coloque ni guarde el artefacto donde pueda caerse o sumergirse en una bañera o lavatorio.
4. No coloque ni arroje al agua ni a ningún otro líquido.
5. No intente alcanzar un dispositivo que se haya caído al agua. Desenchúfela inmediatamente.

### **ADVERTENCIA** A fin de disminuir el riesgo de quemaduras, de electrocución, de incendio o de lesiones a terceros:

1. Nunca se debe dejar un dispositivo desatendido cuando se encuentra enchufado.
2. Se requiere de constante supervisión cuando este dispositivo sea utilizado por o en cercanías de niños o individuos con ciertas discapacidades.
3. Utilice este dispositivo solamente para el uso para el que se ha diseñado como se describe en este manual. No utilice ningún accesorio no recomendado por el fabricante.
4. Nunca opere este dispositivo si posee un cable o enchufe dañado, si no se encuentra funcionando adecuadamente o si ha sido arrojado, dañado o arrojado al agua.  
Regrese el dispositivo a un centro de servicios para su evaluación y reparación.
5. Mantenga el cable alejado de superficies calefaccionadas. No envuelva el dispositivo con el cable.
6. Nunca bloquee las boquillas de ventilación del dispositivo ni las coloque sobre un superficie blanda, tal como una cama o sofá, donde las mencionados boquillas pueden verse obstruidas. Mantenga las boquillas de ventilación libres de pelusa, pelo y semejantes.
7. No utilice nunca mientras duerme.
8. Nunca arroje ni inserte ningún objeto en ninguna abertura o boquilla.
9. No utilice en exteriores o donde se estén utilizando aerosoles (spray) o donde se esté administrando oxígeno.
10. Desenchufe este artefacto antes de llenarlo. Llene el tanque únicamente con agua. No lo llene de más.

11. No utilice un alargador con este dispositivo.
12. Utilice la vaporera facial sólo sobre una superficie nivelada.
13. No utilice aditivos.
14. Nunca sostenga esta vaporera facial junto a su cara en una posición ya que esto podría provocarle una escaldadura.

## **GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES**

- Utilice sólo agua destilada o purificada.
- Este dispositivo posee un enchufe polarizado (una cuchilla es más ancha que la otra). Como una función de seguridad, este enchufe encajará en una salida polarizada en una sola dirección. Si el enchufe no encaja completamente en la salida, inviértalo. Si sigue sin encajar, comuníquese con un electricista calificado. No intente anular esta función de seguridad.
- No manipule el dispositivo en forma indebida.

## Precauciones de seguridad

Para asegurar el funcionamiento correcto de esta unidad, por favor, lea cuidadosamente todas las precauciones de seguridad antes de su uso. Las precauciones de seguridad se proveen para ayudarlo a utilizar este dispositivo de forma adecuada y segura, a fin de evitar lesiones a su integridad física y a la de terceros, así como también daños a la propiedad. Las precauciones de seguridad se definen de la siguiente manera.

### ¡CUMPLA SIEMPRE CON ESTAS PRECAUCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES!

#### **ADVERTENCIA:**

Este mensaje es clara señal de acciones y situaciones potencialmente riesgosas que, de no evitarse, podrían resultar en la muerte o en lesiones de gravedad.

#### **PRECAUCIÓN:**

Este mensaje es clara señal de acciones y situaciones potencialmente riesgosas que, de no evitarse, podrían resultar en lesiones a la integridad física o daños a la propiedad.

#### **¡ADVERTENCIA!**

- No utilice este producto cerca de una bañera o lavamanos llenos o cualquier recipiente que contenga agua.
- Las personas que no tengan capacidad de sentir el calor no deben utilizar este aparato.
  - Hacer esto, puede generar quemaduras o escaldaduras.
- No utilice el aparato para un fin distinto al cuidado facial.
  - De lo contrario, podría sufrir quemaduras, escaldaduras, descargas eléctricas, lesiones u otros problemas de salud.
- Cese inmediatamente el uso si sufre cualquier dolor o anomalías cutáneas o en el cuerpo.

Las personas que se mencionan a continuación deben evitar el uso de este aparato.

  - Mujeres embarazadas o con el periodo (Puede provocar problemas cutáneos debido al desequilibrio hormonal.)
  - Personas que padecen alergias
  - Personas con enfermedades cutáneas, dermatitis atópica o piel sensible
  - Personas con problemas cutáneos, tales como dermatitis, quemaduras graves causadas por el sol, etc.
  - Personas con enfermedades cutáneas, eczema, hinchazón etc.
- La falta de cumplimiento de lo citado previamente podría ocasionar problemas cutáneos o corporales.
- Cuando desenchufe la clavija o la clavija del aparato, sujétela por su carcasa exterior. (No toque ninguna de las partes metálicas de la clavija.)

Desenchufe el aparato cuando realice el mantenimiento.

  - La falta de cumplimiento de lo antedicho puede provocar un accidente o lesiones.
- Apague el aparato y desenchúfelo cuando no lo esté utilizando.
  - La falta de cumplimiento de lo antedicho puede provocar un incendio o ignición.
- Limpie periódicamente, para garantizar que el polvo no se acumule en la clavija ni en la clavija del aparato.
  - La humedad, etc. puede hacer que falle el aislamiento.
- Utilice siempre el cable de alimentación específico del aparato. Además, no utilice el cable de alimentación con cualquier otro aparato.
  - La falta de cumplimiento de lo antedicho puede provocar un incendio.

- Cuando guarde el aparato, no enrolle el cable de alimentación alrededor del mismo.
  - De lo contrario, el cable podría deformarse y provocar un fallo en el aparato.
- Asegúrese siempre que el dispositivo esté siendo operado en una fuente de energía que coincida con su tensión nominal, que aparece indicada en el aparato.
 

Asegúrese de que la clavija y la clavija del aparato estén correctamente enchufadas.

  - La falta de cumplimiento de lo antedicho puede resultar en incendios, descargas eléctricas, quemaduras o escaldaduras.
- No utilice el dispositivo bajo las siguientes condiciones.
  - Cuando el cable o el enchufe se encuentran dañados o se calientan.
  - Cuando el enchufe se encuentra flojo en la salida de alimentación.

No dañe, modifique, doble desmesuradamente, tire de o retuerza el cable.  
 No coloque ningún objeto pesado sobre el cable y no permita que quede atrapado.  
 No permita la adhesión de alfileres o suciedad en el extremo de la clavija del aparato.

  - Hacer esto, puede generar un incendio, una descarga eléctrica, un cortocircuito, quemaduras o escaldaduras.
- No enchufe ni desenchufe la clavija y la clavija del aparato en la toma de corriente y la unidad principal con las manos mojadas. Además, no utilice el aparato con las manos mojadas.
  - Hacer esto puede generar una descarga eléctrica o un cortocircuito.
- No utilice ni guarde el aparato en el baño u otras estancias con un nivel elevado de humedad. No coloque el aparato en un lugar en el que pueda mojarse (como, por ejemplo, cerca del lavamanos).
  - Hacer esto, puede generar una descarga eléctrica o un incendio a causa del deterioro del aislamiento.
- Guarde en un lugar fuera del alcance de los niños. No permita que los niños utilicen el aparato.
 

No permita que los niños pasen la lengua por la clavija del aparato.

  - De lo contrario, podrían sufrir quemaduras, descargas eléctricas o escaldaduras.
- No utilice el dispositivo en proximidades de sustancias inflamables (alcohol, disolvente, benzina, removedores de esmalte, spray aerosol, etc.).
  - Hacer esto puede generar una explosión o un incendio.
- No sumerja el aparato en agua. Utilice el tanque de suministro de agua para suministrar agua al aparato y asegúrese de que el aparato y el interruptor de encendido no se mojen al llenar el tanque de agua.
  - Hacer esto, puede generar un incendio, una descarga eléctrica, un cortocircuito o quemaduras.
- No permita que el aparato sufra caídas o golpes. Si el aparato ha resultado dañado tras una caída o impacto, no siga utilizándolo.
  - Hacer esto puede generar una descarga eléctrica o un incendio.
- No introduzca objetos metálicos como alfileres, alambres u otros objetos extraños en la salida de vapor, y no bloquee dicha salida de vapor.
  - Hacer esto puede generar una descarga eléctrica.
- No intente modificar, desmontar o reparar el aparato. Póngase en contacto con el establecimiento en el que adquirió el aparato o con un centro de servicio autorizado de Panasonic si es necesario repararlo.
  - De lo contrario, podría sufrir lesiones debidas al fuego o a un funcionamiento anómalo.

## ¡PRECAUCIÓN!

- Cuando elimina el agua después del uso, sostenga el dispositivo a modo de que sus manos no se encuentren expuestas al agua caliente.  
Tenga cuidado con la elevada temperatura del tanque de suministro de agua tras el uso.
  - La falta de cumplimiento de lo antedicho puede generar quemaduras.
- Utilice sólo agua destilada o purificada.
  - La falta de cumplimiento de lo antedicho puede provocar un funcionamiento incorrecto del equipo y, en casos más graves, provocar quemaduras o escaldaduras.
- Mantenga las manos alejadas del vapor cuando deba accionar el interruptor de encendido. Mantenga la cara y las manos a una distancia mínima de 20 cm (8") de la boquilla.  
No incline, agite ni mueva el aparato durante su uso o 10 minutos después de su uso. De lo contrario podría provocar el derrame de agua caliente o la emisión excesiva de la salida de vapor.  
Utilice una superficie plana. No está diseñado para sujetarse con las manos.  
No coloque ni extraiga el tanque de suministro de agua durante su uso o 10 minutos después de su uso.  
No toque ni mire dentro de la salida de vapor durante el uso.  
Una vez que se ha cortado la alimentación eléctrica, el vapor sigue saliendo (durante, aproximadamente, 1 minuto). Manténgase alejado de la salida de vapor inmediatamente después del uso.  
Excepto durante la limpieza, no agite la unidad principal cuando contenga agua. No drene el agua a través de la salida de vapor.
  - De lo contrario, el agua caliente podría salir del aparato al encenderlo, ya que las gotas de agua se acumulan en la salida de vapor. Esto podría provocar quemaduras o escaldaduras.
- Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de conocimiento y experiencia, a menos que se encuentren bajo supervisión o bajo instrucciones sobre el uso del aparato de una persona responsable de la seguridad. Supervise a los niños pequeños para asegurarse de que no se encuentren próximos al aparato.
- Tras el uso, el aparato debe limpiarse, para evitar la acumulación de grasa y otros residuos.

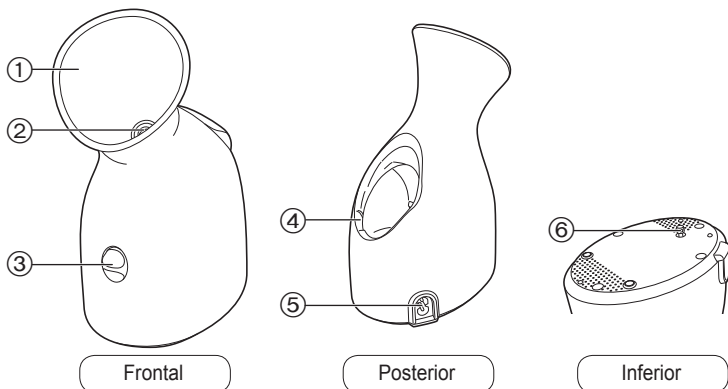
### **Advertencias en relación con la piel**

- El uso excesivo es perjudicial para la piel.  
En un principio, el aparato debe utilizarse únicamente una vez al día y un máximo de 2 a 3 veces por semana. Cuando haya transcurrido un mes aproximadamente desde el primer uso, el aparato puede utilizarse a diario. Ajuste la frecuencia, el tiempo, etc. teniendo en cuenta el estado de su piel.
- Cese el uso del aparato si se presentan problemas cutáneos durante el uso del vapor.
- Tras utilizar el vapor, la piel requiere un cuidado básico.  
De lo contrario, la humedad de su piel podría evaporarse fácilmente y dando como resultado una piel seca.

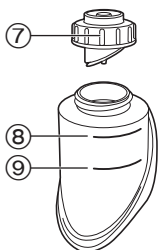
# INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

## Identificación de las partes

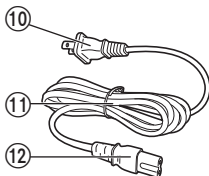
**A**



**B**



**C**



**A** Unidad principal

- ① Boquilla
- ② Salida de vapor
- ③ Interruptor de encendido
- ④ Salida de agua
- ⑤ Toma del aparato
- ⑥ Interruptor de inclinación

**B** Tanque de suministro de agua

⑦ Tapón de suministro de agua

⑧ Marca "LLENO"

⑨ Marca "MEDIO"

**C** Cable de alimentación

⑩ Clavija

⑪ Cable

⑫ Clavija del aparato

Cuando el aparato se utiliza por primera vez, es posible que el tanque de suministro de agua contenga cierta cantidad de agua. Se trata de agua residual utilizada para la inspección en la fábrica y no provoca ningún tipo de problema sanitario.

## Preparación

### 1 Coloque la unidad principal sobre una superficie plana y nivelada.

- Cuando lo utilice, coloque el aparato sobre una superficie plana, nivelada y sólida como, por ejemplo, una mesa, etc. No sostenga el aparato en las manos durante el uso.
- Si el aparato no está en posición recta, el tanque de suministro de agua no podrá suministrar agua a la unidad principal y, por lo tanto, esta no podrá liberar vapor.

### 2 Extraiga el tanque de suministro de agua de la unidad principal.

- Tire del tanque de suministro de agua.



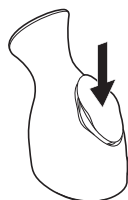
### 3 Gire y abra el tapón de suministro de agua.

### 4 Llene de agua el tanque de suministro de agua y cierre el tapón de suministro de agua.

- El vapor durará durante 6 minutos, aproximadamente, cuando se haya vertido agua hasta la marca "LLENO" y durante 3 minutos cuando el agua esté en la marca "MEDIO".



### 5 Seque el agua que haya quedado en la superficie del tanque de suministro de agua.



### 6 Coloque el tanque de suministro de agua en la unidad principal.

- Presione el tanque de suministro de agua para que se introduzca en la unidad principal, hasta que oiga un chasquido.
- Se suministrará agua a la unidad principal y el nivel de agua en el tanque de suministro de agua disminuirá cuando este se haya acoplado a la unidad principal.
- Si el tanque de suministro de agua se extrae y acopla repetidamente, el agua podría empezar a salir por la salida de agua.

#### Utilice sólo agua destilada o purificada.

Debido a que la vida útil del aparato puede disminuir en función de la calidad del agua, se recomienda el uso de agua destilada o purificada. Deberá adquirir este tipo de agua aparte.



**Los siguientes tipos de agua no puede utilizarse debido a su alto contenido de minerales.**

- Agua del grifo
- Agua mineral
- Agua geotérmica
- Agua acidulada
- Agua subterránea
- Agua alcalina ionizada

**Precaución:**

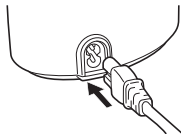
**No mezclar con ningún producto.**

No mezclar el agua con cualquier otra sustancia como, por ejemplo, lociones, aceites aromáticos, etc.

De lo contrario, podría sufrir quemaduras, provocar el funcionamiento incorrecto del aparato o reducir la vida útil de la unidad principal.

## Cómo utilizar el vaporizador

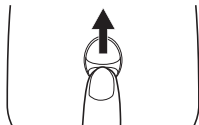
**1** Introduzca la clavija del aparato en la unidad principal.



**2** Enchufe la clavija en la toma de corriente.

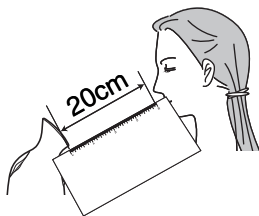
**3** Deslice el interruptor de encendido hacia arriba para encender el aparato.

- Transcurrido 1 minuto, empezará a liberarse vapor.
- Podría oírse un zumbido. Este sonido proviene descarga eléctrica y es normal.
- Es posible que se pulverice cierta cantidad de agua caliente cuando la unidad principal empiece a liberar vapor. Esto no constituye un problema de funcionamiento.



**4** Dirija el vapor hacia su rostro.

- Mantenga su cara alejada al menos 20 cm (8") de la boquilla.
- Cuando utilice el dispositivo por primera vez, o si es difícil encontrar la distancia adecuada, utilice la "Guía de distancia" adjunta para determinar la distancia correcta entre el área que desea exponer al vapor y la boquilla.
- Para asegurarse de que el vapor cubre todo su rostro, dirija el vapor hacia la parte superior de su mentón.



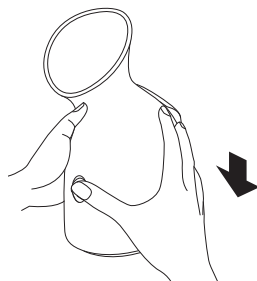
El vapor se detendrá cuando hayan transcurrido aproximadamente 6 minutos cuando se haya vertido agua hasta la marca "LLENO" y cuando hayan transcurrido 3 minutos si se puso agua hasta la marca "MEDIO".

(La duración del vapor varía con la cantidad de agua vertida en el tanque)

- Cuando el nivel de agua restante sea bajo, el modo de liberación de vapor variará. Esto no constituye un problema de funcionamiento.
- Si el tanque de suministro de agua no contiene agua, no se emitirá vapor desde la salida de vapor. Apague el aparato y añada agua tras permitir que se enfríe durante un mínimo de 10 minutos.

## 5 Deslice el interruptor de encendido hacia abajo para apagar el aparato.

- Tras utilizar el aparato, cuide su piel aplicándose loción hidratante, limpiando la piel, etc. Si no cuida su piel, el agua se evaporará y la resecará.



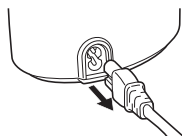
## Después del uso

- No incline, agite ni desplace la unidad principal en los 10 minutos posteriores al uso.
- Asegúrese de eliminar el agua del tanque y de la unidad principal tras cada uso. De lo contrario, podrían formarse manchas de agua o producirse olores extraños.

### 1 Deje que el dispositivo se enfríe durante al menos 10 minutos.

### 2 Retire la clavija de la toma de corriente.

### 3 Retire la clavija del aparato de la unidad principal.



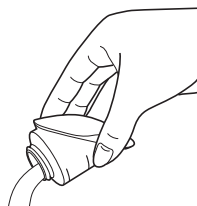
### 4 Extraiga el tanque de suministro de agua de la unidad principal.

- Tire del tanque de suministro de agua.
- Cuando retire el tanque, hágalo en un lugar seguro ya que podría gotear agua desde el tanque.



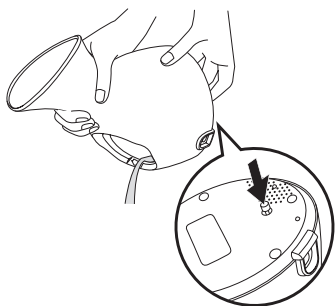
### 5 Elimine el agua del tanque de suministro de agua.

- Seque el agua que haya quedado en la superficie del tanque de suministro de agua.



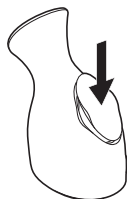
## 6 Elimine el agua de la unidad principal.

- Elimine el agua de la salida de agua, en la dirección indicada por la flecha "Drenaje", mientras presiona el interruptor de inclinación situado en la parte inferior de la unidad principal.
- Cuando elimine el agua, sujete la unidad principal de forma que sus manos no queden expuestas al agua caliente. La falta de cumplimiento de lo antedicho puede generar quemaduras.



## 7 Acople el tanque de suministro de agua.

- Presione el tanque de suministro de agua para que se introduzca en la unidad principal, hasta que oiga un chasquido.



## 8 Seque cualquier resto de agua que quede en el dispositivo.

- Elimine toda el agua contenida en el tanque de suministro de agua y en la unidad principal cuando no vaya a utilizar la unidad principal durante un periodo de tiempo prolongado (varias semanas o más). Guarde la unidad principal una vez esté suficientemente seca.

# INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO PARA EL USUARIO

## Limpieza

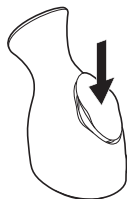
No moje ni sumerja el dispositivo en agua.

### Limpieza del interior de la unidad principal

- Limpie una vez al mes.
- Para eliminar y prevenir las acumulaciones de sarro producto del agua, deje que el dispositivo se enfríe por alrededor de 10 minutos después del uso y posteriormente limpie siguiendo los pasos a continuación.

**1** Llene el tanque de suministro de agua hasta la marca "LLENO" y cierre el tapón de suministro de agua.

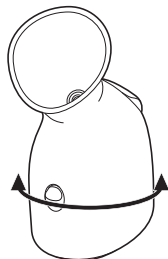
**2** Coloque el tanque de suministro de agua en la unidad principal.



### 3 Agite el aparato en dirección horizontal de 3 a 4 veces.

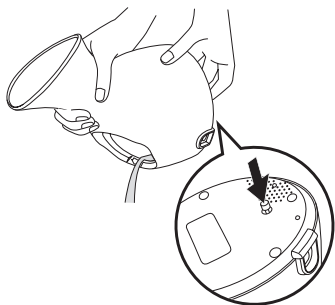
- Sacuda suavemente el dispositivo sin inclinarlo.

### 4 Extraiga el tanque de suministro de agua de la unidad principal.



### 5 Elimine el agua de la unidad principal.

- Elimine el agua de la salida de agua, en la dirección indicada por la flecha "Drenaje", mientras presiona el interruptor de inclinación situado en la parte inferior de la unidad principal.
- Vuelva a colocar el aparato en posición plana y repita el paso anterior de 2 a 3 veces.



### 6 Repita los pasos 2 al 5 anteriores dos veces.

### 7 Seque el agua de la unidad principal y el tanque de suministro de agua.

Aún después de drenar el agua, algo de agua permanece en el dispositivo. Esto no genera ningún problema sanitario ya que el agua se hierve cuando se utiliza la siguiente vez.

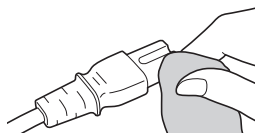
#### Limpeza del dispositivo

No moje ni sumerja el dispositivo en agua.

- Seque el dispositivo con un trapo humedecido con agua jabonosa.
- No utilice nunca alcohol, solvente, bencina, removedor de esmalte etc. Hacer esto podría ocasionar una avería o el quiebre de las partes además de su decoloración.

#### Limpeza del cable de alimentación

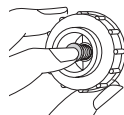
- Limpie una vez al mes.
- Extraiga la clavija de la toma de corriente y la clavija del aparato de la unidad principal. Limpie el polvo, etc. utilizando un paño seco.



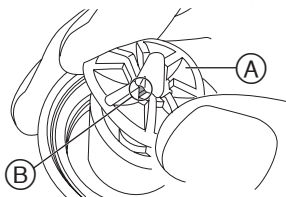
Cualquier otro servicio de mantenimiento debe encontrarse a cargo de un representante de mantenimiento autorizado. Este dispositivo no posee partes que puedan ser reparadas por el usuario.

## Si el sello del tapón de suministro de agua se desprende

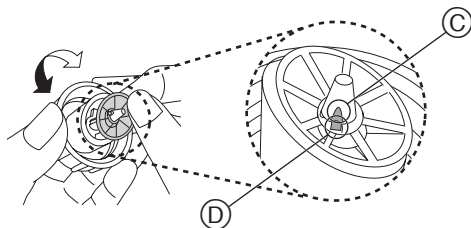
1. Presione el centro del tapón de suministro de agua con el dedo índice.



2. Presione suavemente a lo largo del borde exterior del sello del tapón de suministro de agua (A) y busque el borde elevado en el sello del suministro de agua (B).



3. Permita que el sello del tapón de suministro de agua flote cuando lo gire manualmente y encaje el borde elevado del sello de suministro de agua (D) con la ranura situada en el tapón de suministro de agua (C).



## Especificaciones

Modelo No.: EH-SA31

Fuente de alimentación	120 V~, 60 Hz	127 V~, 60 Hz
Consumo de energía	290 W	
Velocidad de descarga de agua	Aprox. 6 mL/min	
Temperatura del vapor	Aprox. 40 °C (104 °F) (a una distancia de aprox. 20 cm (8") desde el borde de la boquilla)	

Este producto está destinado solamente para su uso doméstico.

**PARA SU CONVENIENCIA, AHORA DISPONEMOS DE UNA LÍNEA NACIONAL DE LLAMADA GRATIS PARA LA COMPRA DE ACCESORIOS (SOLEMENTE EN USA); LLAME AL 1-800- 332-5368.**





**IN USA CONTACT:**

Panasonic Corporation of North America  
Two Riverfront Plaza, Newark, NJ 07102-5490

**IN CANADA CONTACT:**

**AU CANADA, COMMUNIQUEZ AVEC:**

Panasonic Canada Inc.  
5770 Ambler Drive, Mississauga, Ontario L4W 2T3  
(905) 624-5010

**EN MEXICO CONTACTE CON:**

Panasonic de México S.A. de C.V.  
Félix Cuevas No. 6 Piso 2 y 3  
Col. Tlacoquemecatl Del Valle  
Del. Benito Juárez  
México, D.F. C.P.03200  
01 (55) 5488-1000

**EN PANAMA CONTACTE CON:**

Panasonic Latin America. S.A.  
P.O. Box 0816-03164  
Panama, Republic of Panama  
(507) 229-2955

**Service • Assistance • Accessories**  
**Dépannage • Assistance • Accessoires**

**Call 1-800-338-0552 (In USA)**

<http://www.panasonic.com/shavers/>

<http://www.panasonic.com/consumersupport/>

**Call 1-800-561-5505 (In Canada)**

**Composer le 1-800-561-5505 (Au Canada)**

<http://www.panasonic.ca/>